



DEPARTMENT OF THE ARMY 409th CONTRACTING SUPPORT BRIGADE

Sehr geehrte Damen und Herren,

sämtliche aktuellen Ausschreibungen der in Deutschland und Belgien angesiedelten Beschaffungsstellen der 409 Contracting Support Brigade (409th CSB) können auf den folgenden Webseiten eingesehen werden:

1. 409th CSB – Homepage: <http://www.409csb.army.mil> – auf „Contract Centers“ die jeweilige Beschaffungsstelle (Contracting Center) auswählen (z.B. Wiesbaden) – um dann auf „FBO Bid Board Wiesbaden“ – die aktuellen Ausschreibungen des Wiesbadener Contracting Centers angezeigt zu bekommen.
2. FBO („FedBizOpps“) **Federal Business Opportunities**: <https://www.fbo.gov/> - beinhaltet nicht nur Ausschreibungen der 409th CSB/US Army sondern weltweite Ausschreibungen des gesamten Verteidigungsministeriums der Vereinigten Staaten.

Auf der Homepage „FedBizOpps“ tragen Sie bitte die jeweilige, unten aufgeführte Dienststellenkennung, unter dem Suchfeld „Keyword/Solicitation #“ ein, um mittels der Suchfunktion („Search“) alle laufenden Ausschreibungen der jeweiligen Beschaffungsstellen der 409th CSB/US Army innerhalb Deutschlands und Belgien einsehen zu können:

| <i>Dienststelle</i> | <i>Kennung</i> |
|--|----------------|
| Regional Contracting Center Benelux: | W912PA |
| Regional Contracting Office Bavaria: | W912PB |
| Regional Contracting Office Stuttgart: | W91WFU |
| Regional Contracting Office Wiesbaden: | W912CM |
| Theater Contracting Center Kaiserslautern: | W564KV |

Um mit den US Streitkräften in eine Geschäftsverbindung zu treten, müssen Sie Ihre Firma in SAM (System for Award Management) registrieren. Homepage: <https://www.sam.gov>

Hierzu benötigen Sie:

1. DUNS Nummer
2. NATO Cage Code
3. S.A.M. Benutzerkonto
4. SAM Registrierung Ihrer Firma
5. WAWF Registrierung Ihrer Firma

Zu 1: „Die D&B **D-U-N-S® Nummer (Data Universal Numbering System)** ist ein neunstelliger Zahlenschlüssel. Damit können Unternehmen weltweit eindeutig identifiziert werden. Firmen lassen sich so ihren Muttergesellschaften, Niederlassungen, Hauptsitzen und Filialen zuordnen. Mit diesem Schlüssel schaffen Sie neue Transparenz in Ihren Daten.“

Wie hier erwähnt, wird auch bei den US Streitkräften diese Nummer genutzt, um ihr Unternehmen zu identifizieren, z.B. wenn es um Bezahlungen der Verträge geht, da auch deutsche Unternehmen ihre Rechnungen elektronisch in WAWF (Wide Area Work Flow) eingeben müssen.

Sollte Ihnen noch keine DUNS Nummer vorliegen, können Sie diese von D&B Deutschland per Internet über den folgenden Link kostenfrei beantragen:

http://www.upik.de/upik_anfrage.cgi

Zu 2: Der **Nato CAGE** wird vom Logistikamt der Bundeswehr vergeben, nachdem eine DUNS Nummer vorliegt. Der **Commercial-and-Government-Entity-Code (CAGE)** ist ein weltweit eindeutiger Schlüssel, der im militärischen Bereich verwendet wird, um Rüstungszulieferer zu identifizieren.

Bitte wenden Sie sich an die folgende Adresse zwecks Beantragung:

Logistik Kommando der Bundeswehr
LogKdo
Brueckberg Kaserne
Luisenstr. 109
53721 Siegburg

Email: ncbge-ncage@bundeswehr.org

Ansprechpartner:
Tel: 02241-991-643
Tel: 02241-991-440
Tel: 02241-991-422

Zu 3 und 4: **SAM (System for Award Management)**:

Um Ihre Firma in SAM zu registrieren, benötigen Sie zusätzlich zu 1. & 2. noch einen „User Account“ (Benutzerkonto).

Eine Anleitung (Schritt-für-Schritt SAM Registrierungsbeschreibung) ist auf unserer Webseite (<http://www.409csb.army.mil>) unter „Vendor Corner – SAM – SAM Firmen-Registrierung“ auch auf Deutsch ersichtlich.

Ein Benutzerkonto ist wie folgt zu erstellen:

1. <https://www.sam.gov/portal/public/SAM/> öffnen,
2. auf „Create User Account“ klicken, und die Datenfelder ausfüllen.

Daraufhin erhalten Sie eine E-Mail von SAM mit der Sie Ihren Account bestätigen müssen, um anschließend mit der eigentlichen Registrierung beginnen zu können.

Zu 5: **WAWF (Wide Area Work Flow)**:

Nachdem Sie sich erfolgreich in SAM registriert haben verlinkt sich dieses System dann in ein weiteres elektronisches, sogenanntes „**EDA**“ **System (Electronic Document Access)**, welches automatisch mit dem „**Wide Area Workflow**“ System verbunden ist.

WAWF ist ein elektronisches System, welches unseren U.S. Einheiten u.a. erlaubt, elektronische „Empfangsbestätigungen der geleisteten/gelieferten Firmenleistungen“ zu erstellen.

Diese wiederum basieren auf einer von der Firma elektronisch zu erstellenden Rechnung im WAWF System.

Eine deutsche Übersetzung des „WAWF Vendor Getting Started User Guides“ ist auf der folgende Webseite zum Herunterladen vorhanden: <http://www.dfas.mil/ecommerce/wawf/info.html> .

Leider ist diese nicht mehr ganz aktuell, kann jedoch hoffentlich noch offene Fragen zu diesem System klären.

WAWF Portal: <https://wawf.eb.mil/>

Bevor Sie sich in WAWF registrieren können, müssen sie eine E-Mail mit Ihrem NATO CAGE Code an den WAWF Helpdesk (email: CSCASSIG@CSD.DISA.MIL) schicken, damit Sie als „Group Administrator“ in diesem System erkannt werden können.

Für die E-Mail sind folgenden Angaben nötig:

Betreff Zeile:

WAWF CAGE Code Activation – *CAGE (bitte Ihren Code hier mit angeben)*

Text in der E-Mail:

“Ogden Support”: Please activate the following CAGE Code(s) in WAWF:

1. Cage Code(s): *Ihr CAGE*
2. EB POC's Name: *Ihre Kontaktperson für Electronic Business wie in SAM angegeben*
3. EB POC's Email: *E-Mail Adresse dieser Kontaktperson*
4. EB POC's Phone Number: *Internationale Telefon Nummer dieser Kontaktperson*

Danach können Sie sich auf der Webseite unter „Register“ anmelden.

Auf den folgenden Links können Sie Ihre entsprechenden „Supply/Service Codes“ wie „NAICS, FSC/PSC“ oder „SIC“ recherchieren bzw. identifizieren:

NAICS: <http://www.census.gov/eos/www/naics/> oder <http://www.naics.com/search.htm>

FSC/PCS: <http://www.outreachsystems.com/resources/tables/pscs/>

SIC: <http://www.naics.com/search.htm> oder <http://www.osha.gov/pls/imis/sicsearch.html>

Wir freuen uns auf eine gute Zusammenarbeit. Viel Erfolg und gutes Gelingen bei der Registrierung!